



Valentina Gončiaruk – pedagogikos mokslų daktarė, Umanės Pavlo Tyčino vardo valstybinio pedagoginio universiteto docentė.

Moksliniai interesai: ukrainistika, folkloras, etnografija, tradicinė liaudies kultūra.

Tel. 0674735807.

El. paštas: narodoznavec@mail.ru

Valentyna Goncharuk: Ph.D., assistant professor of chair of Ukrainian literature, Ukrainoznavstvo and methods of their teaching, Pavlo Tychyna Uman State Pedagogical University (Ukraine).

Research interests: Ukrainoznavstvo, folklore, ethnography, traditional national culture.

Phone: 0674735807.

E-mail: narodoznavec@mail.ru.

Валентина Гончарук

*Уманский государственный педагогический университет
имени Павла Тычины*

СВАДЕБНАЯ ОБРЯДНОСТЬ ИСТОРИЧЕСКОЙ УМАНЩИНЫ: ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ СМЫСЛ И ВОСПИТАТЕЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ

Anotacija

Straipsnyje analizuojami ukrainiečių (Umanės srities) vestuvių papročiai, jų struktūra ir turinys bei regioninės ypatybės. Pažymėta, kad šio regiono vestuvių papročiai ir folkloras išsaugojo kelių kartų ar net epochų požymius. Siūlomi vestuvių papročių ir folkloro tekstų gaivinimo ir grąžinimo būdai.

PAGRINDINIAI ŽODŽIAI: vestuvių papročiai, vestuvinės dainos, Umanės sritis, auklėjamoji papročių reikšmė.

Abstract

The author of the article deals with the nature of Ukrainian marriage ceremony and content of its main components. Regional differences of historical Uman wedding was investigated and revealed its educational potential. It was noted that Uman wedding with its songs accompaniment included a layering of many ages, the echoes of old ideas and beliefs, heathen symbols. The author proved that wedding had in its meaning high moral and ethical ideals of the people that included experience of many generations. The main task of the research is restoration and revival in youth-wedding ritual customary traditions, and most importantly, wedding texts with their deep educational content.

KEY WORDS: wedding rituals, wedding songs, weddings of historical Uman region, educational potential of the wedding.

doi:<http://dx.doi.org/10.15181/rh.v20i0.1396>

Важное место в системе праздников и обрядов семейного цикла занимала свадебная обрядность, в которой отразились различные стороны жизни народа, его поэтическая душа, менталитет, черты характера и психологические особенности. Свадьба со всеми своими религиозно-мифическими, религиозно-христианскими, юридическими и житейски-бытовыми чертами, по словам Н. Сумцова, является достаточно полным и весьма ярким проявлением личности народа как живого организма, выражением его материального и социального развития и культуры (Сумцов 1885, 417).

Украинская свадьба – это многожанровое народное художественное творчество (песенное, музыкальное, театральное, игровое, танцевальное, устное), которое, по праву, можно считать самым драгоценным сокровищем национальной культуры (Іваницький 1990, 108).

Актуальность статьи связана с необходимостью раскрытия первоначальных представлений украинцев о свадьбе и ее значительных морально-этических возможностях. В основу исследования заложена главная идея: свадьба – это уникальное театральное-обрядовое синкретическое явление, в состав которого входят наслоения многих эпох. Свадьба имеет большое воспитательное значение, в первую очередь, она направлена на воспитание в молодежи наилучших морально-этических ценностей.

Объектом исследования является свадебная обрядность исторической Уманщины, а предметом – ее первоначальный смысл и воспитательный потенциал. В наше время как фольклорный, так и педагогический интерес к свадебной обрядности не исчезает, тем более, древние и современные описания свадьбы разных регионов Украины (в нашем исследовании – исторической Уманщины) позволяют нам восстановить аутентичные свадебные песни и определить, какие воспитательные функции они выполняют. Вышесказанное составляет цель нашего исследования. Задачи: переосмысление научных наработок нескольких поколений исследователей и формулирование новых выводов и обобщений, а также обработка и систематизация собранного сотрудниками научно-исследовательской лаборатории «Этнология

Черкасского края» и студентами Уманского педуниверситета поисково-экспедиционного фольклорного материала.

Украинские свадебные обряды и песни исследовали такие ученые, как И. Лозинский, А. Метлинский, В. Охримович, Н. Сумцов, И. Танцюра, П. Чубинский. Записали и опубликовали свадебные обряды и свадебные песни определенных регионов Украины В. Давидюк, С. Босик, А. Курочкин, М. Гримич, С. Марчук, С. Маховская, Н. Пастух, С. Шульга.

Особенности свадебных обрядов, песен исторической Уманщины раскрывали в своих трудах М. Брижко, И. Гурин, Н. Кучережко, М. Мицик, И. Ратушняк, Н. Сивачук, Т. Фиялко, Хр. Ящуржинський.

Исследовательница Уманской свадьбы Н. П. Сивачук выделила в ней такие этапы, как: 1) предсвадебные обряды; 2) приготовления к свадьбе; 3) свадьбу; 4) послесвадебный этап (Сивачук 2007). Каждый из них предусматривает осуществление ряда обрядов, которые сопровождаются соответствующими песенными текстами, атрибутами и символами. На Уманщине свадьбы, как и на большей части Украины, отмечали чаще всего осенью, когда собрали урожай.

Свадебная обрядность – это один из самых устойчивых и сложных компонентов традиционной духовной культуры украинцев, показатель их этнической идентичности. В ней прослеживаются отголоски древнего мировоззрения, пережитки архаических представлений, социальных и семейно-брачных отношений, которые сформировались в разные исторические эпохи.

Г. Кавелин высказал мнение, что свадьба в давние времена была частью известного языческого праздника, от которого и получила свое религиозное освящение. После этого она отделилась от годового праздника и стала самостоятельной (Кавелин 1848).

Н. Сумцов считал, что в древние времена празднования свадеб было приурочено ко времени празднования рождения солнца (Сумцов 1885, 420). Именно это время было выбрано из следующих соображений. Весной и летом в природе торжествует благотворный обладатель планетной системы – солнце, которое выражает собой начало света, добра, поэзии. Празднуя обновление и оплодотворения земли, крестьянин-язычник в то же время в самом себе чувствовал обновленный порыв к любви, созданию семьи. Свадьба обрела значе-

ние мирового торжества и всеобщего веселья. **Боги и люди принимали в нем активное участие** (Сумцов 1885, 422).

Присутствие богов на свадьбе было или прямым, или косвенным, что выражалось символически посредством каравая, венка, зажженной свечи или факела. Так, славяне дорожили караваем и венком как ближайшими к человеку вещественными выражениями или символами своего божественного и вечного предка, всезнающего деда (Сумцов 1885, 422).

А. Потебня в работе «Переправа через воду как представление брака» отмечает, что согласно арийским верованиям, следы которого сохранились и у славян, конечной причиной человеческого брака и рождения является брак и рождение небесных существ: Солнца, Луны, Зари (Потебня 1989, 553).

Интересное в контексте нашей темы предлагаемое исследователем следующее первоначальное представление о браке: «Жених и невеста оставляют свои небесные жилища, чтобы воплотиться на земле. Путь на землю проходит для них по небу, но небо является морем или рекой с перекинутым через нее мостом или и без него, поэтому жених и невеста преодолевают реку или переезжают через нее, переходят через мост» (Потебня 1989, 553).

Мост в народном творчестве означает переход из одного состояния в другое, то же самое значение имеет он в свадебной обрядности – переход невесты из состояния девушки в состояние замужней женщины, ее инициацию – переход от одного этапа жизни (мира) к другому. В. Балушок считал, что «в традиционных представлениях восточных славян река является границей, разделяющей мир живых людей и мир мертвых, жизнь и смерть. Ритуальной чертой река, которой в фольклоре является именно Дунай, выступает в таком обряде перехода, как свадебный» (Балушок 1998, 89). И действительно, наблюдаем образ Дуная в ряде украинских свадебных песен, например:

*Гиля, гиля, сірі гуси,
 На Дунай, на Дунай,
 Зав'язали головоньку,
 Тепер сиди та думай...*

(поют, когда одели хустку на невесту («покрыли»)) (Сивачук 2007, 112).

Божественные небесные светила (Солнце, Луна, Заря) в свадебных песнях получили значение живых, человекоподобных существ, которые вступают в супружеские связи: Солнце и Луна или Луна и вечерняя Заря. Они очень быстро стали верховными покровителями человеческого брака, причем добавили последнему божественного величия и блеска, облили его небесным светом радости и силы (Сумцов 1885, 420–421).

Божественную сущность свадьба не потеряла и с приходом христианства: языческие божества сменились христианскими – Богом и святыми. Доказательством этого являются тексты свадебных песен, ритуальные словесные формулы должностных лиц на свадьбе, собранные на территории исторической Уманщины, в которых часто упоминаются христианские Бог, Богородица, ангелы и др. Например:

песни:

*Сам **Бог** коровай містить,*

*А **Пречистая** світить,*

***Анголи** воду носять,*

***Господа-Бога** просять (Антонівка 2002).*

Н. Дмитренко отмечал, что согласно традиционному мировоззрению в свадебных песнях Бог и святые очень приближены к человеку, выполняют те же виды земных работ, что и человек (замешивают каравай, помогают убирать свадебное «гільце» и пр.) (Дмитренко 2011, 343). Исследователь писал: «„Заземление” богов в свадебных песнях преследует следующую цель: идеализировать, поднять людей до уровня богов, в свадебном обряде – невеста и жених – идеализированные фигуры народного мировоззрения, главные действующие лица во время апогея жизненного пути» (Дмитренко 2011, 343–344). Он говорит и о том, что другие действующие персонажи свадьбы имеют такие же права и возможности, как и боги. С помощью этой особенности создавалась гармония, равновесие архаического мировоззрения.

Основу народных верований о браке составляла вера в то, что невесту / жениха назначает Бог, и потому своей пары никак обойдешь. Народ представлял, что на том свете, на небе, сидит старый дед, Бог (или, может, бог) и подбирает куски коры – брачные пары, и, как он их свяжет, так и будет (Іларіон 1992, 214).

Однако молодые люди не сидели на месте, а искали себе пару. Этому способствовало традиционное добрачное общение девушек и парней, которое организовывалось в каждом селе. Ребята общались на людях, то есть находились под определенным социальным контролем. Главными критериями при выборе супружеской пары были высокие нравственные принципы (чистосердечность, справедливость, верность, доброта, любовь к детям) и умение вести хозяйство (трудолюбие, хозяйственность).

Кодекс народной морали предусматривал чрезвычайное уважение к родителям, особое внимание к их практическому опыту и жизненной мудрости. Уважительное отношение к родителям наблюдалось на протяжении всей свадьбы, родителям предоставлялось первенство в большинстве свадебных обрядов. Особое место и первоочередная роль матери в свадебных обрядах есть и отголоском древней семейной системы матриархата.

Обратим внимание на некоторые обряды и тексты свадебных песен, записанные на территории исторической Уманщины, которые подтверждают этот факт.

1. Мать провожала своего сына, когда тот вместе со свадебным поездом отправлялся на «розплетини» молодой. Свахи и «світилки» пели:

*Мати сина родила,
Місяцьом обгородила,
Зорою впerezала,
На село виражала... [3] (Іванівка 2002).*

2. Матери невесты предоставлялось право кропить святой водой жениха и невесту перед тем, как они шли на вечернюю службу в церковь. При этом пели:

*Кропи, мати, водою, водою свяченою,
Водою свяченою, долею щасливою... [2] (Затишок 2001).*

Роль отца в давней свадебной обрядности довольно незначительна. В записях свадеб XIX в. иногда встречаются обряды, где отец вместе с матерью участвует в обрядах благословения, «посаду» жениха и невесты, но исследователи считают, что это уже вошло в обиход

по аналогии к действиям матери. В архиве лаборатории «Этнология Черкасского края» находятся записи свадеб, в которых отец и мать совместно выполняют большинство свадебных обрядов. Однако в записанных текстах свадебных песен преобладают обращения к матери, песенное сопровождение действий, которые выполняла мать, что свидетельствует о ее главной роли в свадебной обрядности.

1. Во время свадебного обеда в доме жениха с уважением пели о его родителях:

*Голубчик сивесенький,
Батенько ріднесенький,
Шапочку в руках носить,
Нас обідать просить.
Голубка сивенька,
матінка рідненька,
Хусточку в руках носить,
Нас обідати просить [5] (Томашівка 2004).*

2. Когда «свадебный поезд» с женихом и невестой подъезжал к дому жениха, то свахи и «світилки» словами песни обращались прежде всего к его матери, чтобы она вышла встречать невестку, а затем – и к отцу:

*Ой сій, батьку, гречку чорну та рогату,
Веде син невістку гарну та багату:
З волами, з коровами,
З чорними бровами [1] (Антонівка 2002).*

Надо сказать, что на протяжении всей свадьбы в песнях звучали наставления и советы жениху и невесте: старшие члены общины подсказывали, как нужно им проявлять уважение к родителям и во время свадебных обрядов, и в дальнейшей повседневной жизни, как жених / невеста должен / должна учиться у них хозяйничать, выполнять сельскохозяйственные работы. А также они подсказывали, как распределять обязанности в новой молодой семье. Приведем примеры к сказанному:

- песня, которую исполняли подружки у невесты, когда ее родители начинали «частувати»:

*Ой ти, Галю, підведись.
 Частує матінка – вклонись.
 Бо так, Галочко, годиться,
 Частує батько – вклонися* (Сивачук 2007, 105);

- песня, которой свахи от жениха напоминали ему о том, чтобы он поблагодарил тещу:

*Вертайся, Іване, вертайся,
 Низенько теці вклоняйся
 Та вдар ногою об дошку,
 Подякуй теці за дочку* (Собківка 2003);

- песня-совет матери своей дочери:

*...Держи в хатоньці, як у віночку,
 Рушничок на кілочку.
 Держи відерця всі чистесенькі,
 Водиці повнесенькі...* (Сивачук 2007, 105);

- песня, которая звучала тогда, когда мать провожала дочь к све-
 крови:

*Дивись, Ваню, даєм тобі Галю.
 Щоб не були вікном двері,
 Не лягала без вечері.
 Щоб боса не ходила,
 Попід тинном не бродила* (Іванівка 2002).

Выводы

1. Украинская народная свадьба с песенным сопровождением включает в себя наслоения многих эпох, отголоски древних представлений и верований, языческую символику. В свадебной обрядности заложены высокие морально-этические идеалы народа, она вобрала человеческую мудрость, богатство жизненного опыта старших людей.
2. Своей сущностью украинская свадебная обрядность утверждала основные народные морально-этические и обычно-правовые основы. Свадьбе исторической Уманщины во всей ее це-

лостности характерна высокая духовность, гуманистическая и нравственная чистота. Во всех составных частях свадьбы заложены установки на честную трудовую жизнь, семейную гармонию, а также на уважение к старшим людям, на продолжение рода, на хорошие отношения с односельчанами.

3. Свадебная поэзия исторической Уманщины с ее уважением к матери, с культом материнства, уважительным отношением к отцу, братьям, сестрам, представителям общественности достигла несравненно высокой этической силы и моральной чистоты.
4. Сегодня исчезло не только много компонентов народной свадебной обрядности, но и (что наиболее существенно) внутренняя взаимосвязь тех традиционных моментов, которые еще существуют в свадебных обрядах украинского сельского и городского населения, с присущей им сущностью, гуманистическим морально-этическим потенциалом. Сохранные традиционные элементы символики, атрибуты выступают в современной свадьбе в основном как лишенный глубокого обрядового смысла и контекста антураж, внешняя декоративность и украшение. Огромной потерей является усиленное исчезновение традиционного свадебного пения даже в тех местностях, где он до недавнего времени хранился в живом бытовании. Перед нами стоит первоочередная задача – восстановление, возвращение к жизни и полноценного функционирования в среде молодежи всего лучшего из народных свадебных обрядов, обычаев и традиций, и, самое главное, свадебных текстов с их глубоким педагогическим содержанием.

Литература

- Сумцов 1885 – Сумцов Н. Ф. Религиозно-мифическое значение малорусской свадьбы / Н. Ф. Сумцов. *Киевская старина*. 1885. № 3, 417–436.
- Іваницький 1990 – Іваницький А. *Українська народна музична творчість* / Анатолій Іваницький. К.: Музична Україна, 1990. 336 с.
- Сивачук 2007 – Сивачук Н. П. *Уманське весілля* / Уманський держ. пед. ун-т ім. Павла Тичини / Н. П. Сивачук. Умань: Алмі, 2007. 200 с.
- Кавелин 1848 – Кавелин К. Д. Быт русского народа. Сочинение А. В. Терещенко. СПб., 1848. *Собрание сочинений К. Д. Кавелина*. Т. 2. Этнография и правоведение. СПб.

- Потебня 1989 – Потебня А. А. Переправа через воду как представление брака / А. А. Потебня. *Слово и миф* / Сост., подготовка текста и примечания А. Л. Топорковой, отв. ред. А. К. Байбурина, предисл. А. К. Байбурина. М.: Правда, 1989, 553–565.
- Балушок 1998 – Балушок В. Обряди ініціацій українців та давніх слов'ян / В. Балушок. Львів–Нью-Йорк, 1998. 216 с.
- Антонівка 2002 – Записано 2002 р. в с. Антонівка Уманського р-ну Черкаської обл. від Лисенко П. С. 1939 р. н.
- Дмитренко 2011 – Дмитренко М. Символіка весільних пісень. *Символи українського фольклору: монографія* / Микола Дмитренко. К.: УЦКД, 2011, 299–367.
- Іларіон 1992 – Іларіон, митрополит. *Дохристиянські вірування українського народу: іст.-реліг. моногр.* (факсимільне відтворення за виданням «Вінніпег: Накладом Видавничої Комісії при Товаристві «Волинь», 1965») / митрополит Іларіон. К.: АТ «Обереги», 1992. 424 с.
- Іванівка 2002 – Записано 2002 р. в с. Іванівка Уманського р-ну Черкаської обл. від Омельчук Варки Семенівни 1922 р. н.
- Затишок 2001 – Записано 2001 р. в с. Затишок Уманського р-ну Черкаської обл. від Томенко Н. А. 1924 р. н.
- Томашівка 2004 – Записано 2004 р. у с. Томашівка Уманського р-ну Черкаської обл. від Перепелиці Т. М. 1932 р. н.
- Собківка 2003 – Записано 2003 р. в с. Собківка Маньківського р-ну Черкаської обл. від Шапоренко М. С. 1951 р. н.

Valentyna Goncharuk

WEDDING RITUALS OF HISTORICAL UMAN REGION: ORIGINAL MEANING AND EDUCATIONAL POTENTIAL

Summary

Wedding rituals are one of the most persistent and complicated components of traditional household and spiritual culture of Ukrainian people, vivid indicator of their ethnic identity. It traced the echoes of the ancient world, the remnants of archaic ideas, social and family relations, which were formed in different historical periods.

The author of the article deals with the nature of Ukrainian marriage ceremony and content of its main components. Regional differences of historical Uman wedding was investigated and revealed its educational potential. It was noted that Uman wedding with its songs accompaniment included a layering of many ages, the echoes of old ideas and beliefs, heathen symbols. The author proved that wedding had in its meaning high

moral and ethical ideals of the people that included experience of many generations.

G. Cavelin suggested the idea that the wedding in ancient times was a part of a famous heathen festival, from which it received its religious consecration. Then they separated it from annual holiday and it became real holiday by itself. M. Sumtsov believed that at the ancient times the wedding celebration was dedicated to the time of celebrating the birth of the sun. O. Potebnia at work "Crossing the water as presentation of marriage" noted that according to Aryan beliefs, traces of which we can see in Slavs, the ultimate cause of human birth and marriage is marriage and the birth of celestial beings: Sun, Moon and Stars.

Divine essence of marriage was not lost with the advent of Christianity, heathen gods were changed on Christian God and the saints.

The proof of that we can see from the texts of wedding songs, ritual verbal formulas at the wedding, collected on the territory of historical Uman region, very often refers to the Christian God, the Virgin Mary, angels and others.

Due to the religious bases, humanistic and pedagogical content, wedding songs of historic Uman region were kept for many centuries, passed from the previous generation and the next and that is why they have survived (older women still sing them in villages).

Wedding poetry of historical Uman region with its respect for mother, with cult of motherhood, respect for parents, brothers, sisters, members of the community had reached high moral force and moral purity. Ethno pedagogical content of wedding songs of the region is in that they summarize transition newlyweds in a new stage of life, determine their responsibilities to each other and children in the newly created family. Such songs marked by lyricism, psychological, subtly portray the state of the bride, her longing for her youth and virginity.

We have the priority to recover and return to full functioning life among young people all the best of folk-wedding ritual customary traditions, and most importantly, wedding texts with their high humanistic, moral and ethical orientation and emotional and psychological mood.